

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EEG) nr. 3068/90 van de Raad van 15 oktober 1990 tot verlenging van het verkoopseizoen voor olijfolie 1989/1990 1
- * Verordening (EEG) nr. 3069/90 van de Raad van 22 oktober 1990 tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte 2
- * Verordening (EEG) nr. 3070/90 van de Raad van 22 oktober 1990 tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië 3
- * Verordening (EEG) nr. 3071/90 van de Raad van 22 oktober 1990 tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Libanese Republiek 4
- * Verordening (EEG) nr. 3072/90 van de Raad van 22 oktober 1990 tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko 5
- * Verordening (EEG) nr. 3073/90 van de Raad van 22 oktober 1990 tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië 6

Prijs : 12,00 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EEG) nr. 3074/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	7
Verordening (EEG) nr. 3075/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	9
Verordening (EEG) nr. 3076/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie	11
Verordening (EEG) nr. 3077/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot aanpassing van de landbouwmrekeningskoers die geldt in de sector varkensvlees in Griekenland	14
Verordening (EEG) nr. 3078/90 van de Commissie van 24 oktober 1990 betreffende leveringen van granen als voedselhulp	15
Verordening (EEG) nr. 3079/90 van de Commissie van 24 oktober 1990 betreffende leveringen van granen als voedselhulp	20
Verordening (EEG) nr. 3080/90 van de Commissie van 24 oktober 1990 betreffende leveringen van granen als voedselhulp	23
Verordening (EEG) nr. 3081/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren	30
* Verordening (EEG) nr. 3082/90 van de Commissie van 24 oktober 1990 betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat	31
Verordening (EEG) nr. 3083/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 waarbij wordt bepaald in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de in de maand oktober 1990 ingediende aanvragen om afgifte van invoercertificaten voor bevroren rundvlees bestemd voor verwerking	32
Verordening (EEG) nr. 3084/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren	33
Verordening (EEG) nr. 3085/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee	35
Verordening (EEG) nr. 3086/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal	37
Verordening (EEG) nr. 3087/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot intrekking van het correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van komkommers van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)	39
Verordening (EEG) nr. 3088/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten	40
Verordening (EEG) nr. 3089/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	60
Verordening (EEG) nr. 3090/90 van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	64

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

90/530/EEG :

- * **Besluit van de Raad van 8 oktober 1990 betreffende de sluiting van de Raamovereenkomst inzake economische en commerciële samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Argentinië 66**
 - Raamovereenkomst inzake commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Argentinië 67**
 - Briefwisseling 73**
-

Rectificaties

- * **Rectificatie van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2727/90 van de Raad van 25 september 1990 tot liberalisering of schorsing van kwantitatieve beperkingen ten aanzien van bepaalde landen in Midden- en Oost-Europa en dienovereenkomstige wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3420/83 en (EEG) nr. 288/82 (PB nr. L 262 van 26. 9. 1990) 74**

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3068/90 VAN DE RAAD
van 15 oktober 1990
tot verlenging van het verkoopseizoen voor olijfolie 1989/1990

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2902/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het niet mogelijk is geweest de representatieve marktprijs en de drempelprijs voor olijfolie

voor het verkoopseizoen 1990/1991 tijdig vast te stellen ; dat het verkoopseizoen 1989/1990 derhalve tot en met 25 november 1990 moet worden verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het verkoopseizoen voor olijfolie 1989/1990 eindigt op 25 november 1990 en het verkoopseizoen 1990/1991 begint op 26 november 1990.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 15 oktober 1990.

Voor de Raad
De Voorzitter
V. SACCOMANDI

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.

VERORDENING (EEG) Nr. 3069/90 VAN DE RAAD

van 22 oktober 1990

tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte⁽¹⁾ werd ondertekend op 18 januari 1977 en in werking is getreden op 1 november 1978;Overwegende dat in artikel 6 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking⁽²⁾ bij genoemde Overeenkomst, hierna „Protocol” te noemen, gewijzigd bij Besluit nr. 1/81 van de Samenwerkingsraad⁽³⁾, is bepaald dat bij de automatische wijziging van de referentiedatum voor de in ecu uitgedrukte bedragen de Gemeenschap, wanneer zulks noodzakelijk is, gewijzigde bedragen kan invoeren;

Overwegende dat de in ecu uitgedrukte bedragen in bepaalde nationale valuta die op 1 oktober 1988 golden, lager waren dan de overeenkomstige bedragen welke op 1 oktober 1986 golden; dat door bovengenoemde auto-

matische wijziging van de referentiedatum dit bij de omrekening in de betrokken nationale valuta een vermindering tot gevolg zou hebben van de werkelijke maxima wat betreft de vereenvoudigde bewijsstukken; dat, om zulks te vermijden, deze in ecu uitgedrukte maxima dienen te worden verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Protocol wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 6, lid 1, tweede alinea, wordt „2 590 ecu” vervangen door „2 820 ecu”;
2. in artikel 17, lid 2, wordt „180 ecu” vervangen door „200 ecu” en „515 ecu” door „565 ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 1990.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. DE MICHELIS

⁽¹⁾ PB nr. L 266 van 27. 9. 1978, blz. 2.⁽²⁾ PB nr. L 266 van 27. 9. 1978, blz. 30.⁽³⁾ PB nr. L 357 van 12. 12. 1981, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 3070/90 VAN DE RAAD

van 22 oktober 1990

tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië ⁽¹⁾ werd ondertekend op 3 mei 1977 en in werking is getreden op 1 november 1978;

Overwegende dat in artikel 6 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking ⁽²⁾ bij genoemde Overeenkomst, hierna „Protocol” te noemen, gewijzigd bij Besluit nr. 3/84 van de Samenwerkingsraad ⁽³⁾, is bepaald dat bij de automatische wijziging van de referentiedatum voor de in ecu uitgedrukte bedragen de Gemeenschap, wanneer zulks noodzakelijk is, gewijzigde bedragen kan invoeren;

Overwegende dat de in ecu uitgedrukte bedragen in bepaalde nationale valuta die op 1 oktober 1988 golden, lager waren dan de overeenkomstige bedragen welke op 1 oktober 1986 golden; dat door bovengenoemde auto-

matische wijziging van de referentiedatum dit bij de omrekening in de betrokken nationale valuta een vermindering tot gevolg zou hebben van de werkelijke maxima wat betreft de vereenvoudigde bewijsstukken; dat, om zulks te vermijden, deze in ecu uitgedrukte maxima dienen te worden verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Protocol wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 6, lid 1, tweede alinea, wordt „2 590 ecu” vervangen door „2 820 ecu”;
2. in artikel 17, lid 2, wordt „180 ecu” vervangen door „200 ecu” en „515 ecu” door „565 ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 1990.

Voor de Raad
De Voorzitter
G. DE MICHELIS

⁽¹⁾ PB nr. L 268 van 27. 9. 1978, blz. 2.
⁽²⁾ PB nr. L 268 van 27. 9. 1978, blz. 24.
⁽³⁾ PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 8.

VERORDENING (EEG) Nr. 3071/90 VAN DE RAAD

van 22 oktober 1990

tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Libanese Republiek

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Libanese Republiek ⁽¹⁾ werd ondertekend op 3 mei 1977 en in werking is getreden op 1 november 1978;Overwegende dat in artikel 6 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking ⁽²⁾ bij genoemde Overeenkomst, hierna „Protocol” te noemen, gewijzigd bij Besluit nr. 1/81 van de Samenwerkingsraad ⁽³⁾, is bepaald dat bij de automatische wijziging van de referentiedatum voor de in ecu uitgedrukte bedragen de Gemeenschap, wanneer zulks noodzakelijk is, gewijzigde bedragen kan invoeren;

Overwegende dat de in ecu uitgedrukte bedragen in bepaalde nationale valuta die op 1 oktober 1988 golden, lager waren dan de overeenkomstige bedragen welke op 1 oktober 1986 golden; dat door bovengenoemde auto-

matische wijziging van de referentiedatum dit bij de omrekening in de betrokken nationale valuta een vermindering tot gevolg zou hebben van de werkelijke maxima wat betreft de vereenvoudigde bewijsstukken; dat, om zulks te vermijden, deze in ecu uitgedrukte maxima dienen te worden verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Protocol wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 6, lid 1, tweede alinea, wordt „2 590 ecu” vervangen door „2 820 ecu”;
2. in artikel 17, lid 2, wordt „180 ecu” vervangen door „200 ecu” en „515 ecu” door „565 ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 1990.

Voor de Raad
De Voorzitter
G. DE MICHELIS

⁽¹⁾ PB nr. L 267 van 27. 9. 1978, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 266 van 27. 9. 1978, blz. 24.

⁽³⁾ PB nr. L 357 van 12. 12. 1981, blz. 4.

VERORDENING (EEG) Nr. 3072/90 VAN DE RAAD

van 22 oktober 1990

tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko ⁽¹⁾ werd ondertekend op 27 april 1976 en in werking is getreden op 1 november 1978;Overwegende dat in artikel 6 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking ⁽²⁾ bij genoemde Overeenkomst, hierna „Protocol” te noemen, gewijzigd bij Besluit nr. 1/86 van de Samenwerkingsraad ⁽³⁾, is bepaald dat bij de automatische wijziging van de referentiedatum voor de in ecu uitgedrukte bedragen de Gemeenschap, wanneer zulks noodzakelijk is, gewijzigde bedragen kan invoeren;

Overwegende dat de in ecu uitgedrukte bedragen in bepaalde nationale valuta die op 1 oktober 1988 golden, lager waren dan de overeenkomstige bedragen welke op 1 oktober 1986 golden; dat door bovengenoemde auto-

matische wijziging van de referentiedatum dit bij de omrekening in de betrokken nationale valuta een vermindering tot gevolg zou hebben van de werkelijke maxima wat betreft de vereenvoudigde bewijsstukken; dat, om zulks te vermijden, deze in ecu uitgedrukte maxima dienen te worden verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Protocol wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 6, lid 1, tweede alinea, wordt „2 590 ecu” vervangen door „2 820 ecu”;
2. in artikel 17, lid 2, wordt „180 ecu” vervangen door „200 ecu” en „515 ecu” door „565 ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 1990.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. DE MICHELIS

⁽¹⁾ PB nr. L 264 van 27. 9. 1978, blz. 2.⁽²⁾ PB nr. L 264 van 27. 9. 1978, blz. 38.⁽³⁾ PB nr. L 71 van 14. 3. 1986, blz. 2.

VERORDENING (EEG) Nr. 3073/90 VAN DE RAAD

van 22 oktober 1990

tot hernieuwde wijziging van de artikelen 6 en 17 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië ⁽¹⁾ werd ondertekend op 2 april 1980 en in werking is getreden op 1 april 1983;

Overwegende dat in artikel 6 van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking ⁽²⁾ bij genoemde Overeenkomst, hierna „Protocol” te noemen, gewijzigd bij Besluit nr. 2/83 van de Samenwerkingsraad ⁽³⁾, is bepaald dat bij de automatische wijziging van de referentiedatum voor de in ecu uitgedrukte bedragen de Gemeenschap, wanneer zulks noodzakelijk is, gewijzigde bedragen kan invoeren;

Overwegende dat de in ecu uitgedrukte bedragen in bepaalde nationale valuta die op 1 oktober 1988 golden, lager waren dan de overeenkomstige bedragen welke op 1

oktober 1986 golden; dat door bovengenoemde automatische wijziging van de referentiedatum dit bij de omrekening in de betrokken nationale valuta een vermindering tot gevolg zou hebben van de werkelijke maxima wat betreft de vereenvoudigde bewijsstukken; dat, om zulks te vermijden, deze in ecu uitgedrukte maxima dienen te worden verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Protocol wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 6, lid 1, tweede alinea, wordt „2 590 ecu” vervangen door „2 820 ecu”;
2. in artikel 17, lid 2, wordt „180 ecu” vervangen door „200 ecu” en „515 ecu” door „565 ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 1990.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. DE MICHELIS

⁽¹⁾ PB nr. L 41 van 14. 3. 1983, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 41 van 14. 3. 1983, blz. 39.

⁽³⁾ PB nr. L 192 van 16. 7. 1983, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 3074/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1801/90 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 24 oktober 1990 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1801/90 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 30. 6. 1990, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	26,98	140,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	26,98	140,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	21,43	192,65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	21,43	192,65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	27,45	164,09
1001 90 99	27,45	164,09
1002 00 00	53,04	159,05 ⁽⁴⁾
1003 00 10	44,41	149,48
1003 00 90	44,41	149,48
1004 00 10	36,05	137,93
1004 00 90	36,05	137,93
1005 10 90	26,98	140,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	26,98	140,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	44,41	143,73 ⁽⁴⁾
1008 10 00	44,41	56,37
1008 20 00	44,41	122,24 ⁽⁴⁾
1008 30 00	44,41	55,98 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	44,41	55,98
1101 00 00	51,94	242,48
1103 10 00	86,90	236,18
1103 11 10	46,41	312,72
1103 11 90	55,55	261,33

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgo van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 3075/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1802/90 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 24 oktober 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 30. 6. 1990, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	1,61	1,61	1,61
1004 00 90	0	1,61	1,61	1,61
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3076/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2902/89 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4014/88 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4015/88 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 ⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4016/88 ⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon ⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 ⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie ⁽¹³⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 22 en 23 oktober 1990 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I**Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie***(in ecu / 100 kg)*

GN-code	Derde landen
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II**Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie***(in ecu / 100 kg)*

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

VERORDENING (EEG) Nr. 3077/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot aanpassing van de landbouwomrekeningskoers die geldt in de sector varkensvlees in Griekenland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3578/88 van de Commissie van 17 november 1988 tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing van de regeling voor de automatische afbraak van de negatieve monetaire compenserende bedragen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1848/90⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 1,

Overwegende dat in artikel 6 bis van Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, is bepaald dat de landbouwomrekeningskoers

van een Lid-Staat op zodanige wijze wordt aangepast dat de instelling van nieuwe monetaire compenserende bedragen wordt voorkomen;

Overwegende dat de ontwikkeling van de marktkoers van de Griekse drachme in de referentieperiode van 17 tot en met 23 oktober 1990, rekening houdend met de wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2929/90⁽⁶⁾, vastgestelde landbouwomrekeningskoers, in beginsel overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3153/85 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3672/89⁽⁸⁾, met ingang van 29 oktober 1990 in Griekenland tot een verhoging van de compenserende bedragen in de varkensvleessector zou leiden; dat, om dat te vermijden, de landbouwomrekeningskoers zodanig moet worden aangepast dat geen nieuwe monetaire compenserende bedragen nodig zijn, zulks met inachtneming van de voorschriften van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3578/88,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage IV bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 wordt de regel betreffende varkensvlees vervangen door de hierna volgende regel:

Produkten	Landbouwomrekeningskoersen			
	1 ecu = ... dr.	Geldt tot en met	1 ecu = ... dr.	Geldt met ingang van
„Varkensvlees	232,759	28 oktober 1990	234,167	29 oktober 1990"

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 oktober 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 312 van 18. 11. 1988, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. L 168 van 30. 6. 1990, blz. 34.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 279 van 11. 10. 1990, blz. 42.

⁽⁷⁾ PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 4.

⁽⁸⁾ PB nr. L 358 van 8. 12. 1989, blz. 28.

VERORDENING (EEG) Nr. 3078/90 VAN DE COMMISSIE

van 24 oktober 1990

betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoer-
ingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
5 433,6 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als

communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigten met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE**PARTIJEN A, B, C, D en E**

1. **Maatregel nr. (1):** 335/90 tot en met 339/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde (1):** UNRWA Headquarters, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):**
 - partijen A, B en C:
Lattakia Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, S.A.R., PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic;
 - partijen D en E:
Ashdod Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel
5. **Plaats of land van bestemming:** A: Libanon; B: Syrië; C: Jordanië; D en E: Israël
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 of 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (10):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.10
8. **Totale hoeveelheid:** 2 014 ton (4 833,6 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 5 (A: 346 ton; B: 145 ton; C: 248 ton; D: 612 ton; E: 663 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4) (7) (8) (9):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1. c)
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - A: „ACTION No 337/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA FOR LEBANON”;
 - B: „ACTION No 338/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA”;
 - C: „ACTION No 339/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / AQABA”;
 - D: „ACTION No 335/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD”;
 - E: „ACTION No 336/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** A, B en C: Lattakia; D en E: Ashdod
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 25. 11 — 10. 12. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 24. 12. 1990
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 13. 11. 1990 om 12.00 uur

21. Bij tweede inschrijving :

- a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 27. 11. 1990 om 12.00 uur
- b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 9 — 24. 12. 1990
- c) uiterste termijn voor de levering : 15. 1. 1991

22. Bedrag van de inschrijvingszekerheid : 15 ecu/ton**23. Bedrag van de leveringszekerheid : 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu****24. Adres voor inzending van de offertes (*) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)****25. Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (*) : restitutie toepasselijk op 30. 10. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2807/90 van de Commissie (PB nr. L 268 van 29. 9. 1990, blz. 21)**

PARTIJEN F en G

1. **Maatregel nr.⁽¹⁾**: 716/90 en 721/90
2. **Programma**: 1989
3. **Begunstigde⁽¹⁾**: League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22555 LRCS CH; tel. 734 55 80; telefax 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde⁽²⁾**:
 - F: Croix Rouge Rwandaise, BP 425, Kigali (tel. 3302; 4402; 5088; telex 22663 CRR RW);
 - G: Croix Rouge Burkinabe, BP 340, Ouagadougou (tel. 30 08 77; telex LSCR 5438 BF Ouagadougou)
5. **Plaats of land van bestemming**: F: Rwanda; G: Burkina Faso
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 of 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt⁽³⁾**: zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.10
8. **Totale hoeveelheid**: 250 ton (600 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 2 (F: 50 ton; G: 200 ton)
10. **Verpakking en opschriften⁽⁴⁾**: zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1. c); Partij F: (7)⁽¹²⁾.
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - F: „ACTION N° 716/90 / (een rood kruis) / RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE, LICROSS / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO / RWANDA”;
 - G: „ACTION N° 721/90 / (een rood kruis) / RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**:
 - F: Entrepôt de la Croix Rouge, Nyamirambo;
 - G: Entrepôt de la Croix Rouge, Zone du Bois secteur 13, Ouagadougou
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 25. 11 — 10. 12. 1990
18. **Uiterste datum voor de levering**: 31. 1. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 13. 11. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 27. 11. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 9 — 24. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: 15. 2. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie⁽⁶⁾**: restitutie toepasselijk op 30. 10. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2807/90 van de Commissie (PB nr. L 268 van 29. 9. 1989, blz. 21)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund, contact moet opnemen: zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
— bewijs van oorsprong,
— plantengezondheidscertificaat (partijen A, B, C, D en E),
— bewijs van beroking (partijen F en G).
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlagen het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur:
— hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor;
— hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁷) Te leveren in containers van 20 voet.
- (⁸) Partijen D en E: Ashdod: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container en maximaal 50 containers per schip.
- (⁹) Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen (Full Liner Terms — Liner In/Liner Out), levering vrij Ashdod/Lattakia/Akaba, opslagterrein voor de containers; het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/het tijdstip van aankomst van het schip, zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden, moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen, komen voor rekening van UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de container en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.
- (¹⁰) Partijen A, B en C: Het fyto-sanitair certificaat en het certificaat van oorsprong moeten door een Syrisch consulaat worden geïssueerd. Het visum dient te vermelden dat de consulaire kosten en belastingen zijn betaald.
- (¹¹) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist en hoe zij bezorgd worden.
- (¹²) Levering franco terminal als bedoeld in artikel 14, lid 5, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 houdt in dat de volgende kosten in de haven van bestemming definitief voor rekening van de gunningnemer zijn:
— voor containerzendingen op de condities FCL/FCL en LCL/FCL, alle kosten voor het lossen en transporteren van de containers tot het „stack“-stadium in de terminal, dus met uitzondering van achterenvolgens: THC („terminal handling charges” of daarmee overeenkomende kosten), kosten om de goederen uit de containers te lossen, lokale kosten na deze stadia en kosten wegens te late vrijgave of terugzending van de containers;
— voor containerzendingen op de conditie LCL/LCL of FCL/LCL, alle kosten voor het lossen en transporteren van de containers tot en met — dit in afwijking van het genoemde artikel 14, lid 5, onder a) — de „LCL charges” (lossen van de goederen), dus met uitzondering van de lokale kosten na dit stadium van het uit de containers lossen van de goederen.

VERORDENING (EEG) Nr. 3079/90 VAN DE COMMISSIE
van 24 oktober 1990
betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
345,4 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als

communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigde met
inachtname van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

PARTIJEN A en B

1. **Maatregel nr. (1):** 715/90 en 900/89
2. **Programma:** 1989
3. **Begunstigde:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 34 55 80; telex 22555 LRCS CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3):**
 - A: Croix Rouge Rwandaise, BP 425, Kigali (tel. 3302; 4402; 5088; telex 22663 CRR RW)
 - B: Cruz Roja Boliviana, Ave. Simón Bolívar n° 1515, La Paz (tel. 34 09 48 / 32 65 68; telex 3318 BOLCRUZ)
5. **Plaats of land van bestemming:** A: Rwanda; B: Bolivia
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** haverhout
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.9
8. **Totale hoeveelheid:** 200 ton (345,4 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 2 (A: 100 ton; B: 100 ton)
10. **Verpakking en opschriften (5) (6):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.3
 Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - A: „ACTION N° 715/90 / (een rood kruis) / FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO / RWANDA”;
 - B: „ACCIÓN N° 900/89 / (een rood kruis) / COPOS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA (LICROSS) / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:**
 - A: Entrepôt de la Croix Rouge, Nyamirambo;
 - B: Almacenes de la Cruz Roja, Calle Cuba n° 1155, La Paz
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 1 — 15. 12. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 15. 1. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 13. 11. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 27. 11. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 15 — 30. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: 30. 1. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (7):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8):** restitutie toepasselijk op 30. 10. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2807/90 van de Commissie (PB nr. L 268 van 29. 9. 1990, blz. 21)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
- bewijs van oorsprong,
 - plantengezondheidscertificaat (partij B),
 - bewijs van beroking (partij B).
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 30
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁷) Te leveren in containers van 20 voet ; condities : FCL/LCL „Shippers-count-load and stowage (cls)“.
- (⁸) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 3080/90 VAN DE COMMISSIE
van 24 oktober 1990
betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
45 631 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als

communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in bijlage I vermelde begunstigden met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I**PARTIJ A**

1. **Maatregel nr. (1):** zie bijlage II
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde (2):** World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.1
8. **Totale hoeveelheid:** 19 361 ton
9. **Aantal partijen:** 1 (8 delen: A1: 2 000 ton; A2: 750 ton; A3: 750 ton; A4: 4 608 ton; A5: 7 500 ton; A6: 503 ton; A7: 350 ton; A8: 2 900 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1.c)
Vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven — fob gestuwd (7)
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 31. 12. 1990
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 13. 11. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 27. 11. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 14. 12. 1990 — 14. 1. 1991
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 30. 10. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2807/90 van de Commissie (PB nr. L 268 van 29. 9. 1990, blz. 21)

PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (1):** 795/90 en 796/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde (2):** World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Bangladesh
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (2):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.1
8. **Totale hoeveelheid:** 17 320 ton
9. **Aantal partijen:** 1 (twee delen: B1: 7 256 ton; B2: 10 064 ton)
10. **Verpakking en opschriften:** los gestort
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven — fob gestuwd (2)
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 31. 12. 1990
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 13. 11. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 27. 11. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 14. 12. 1990 — 14. 1. 1991
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (2):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (2):** restitutie toepasselijk op 30. 10. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2807/90 van de Commissie (PB nr. L 268 van 29. 9. 1990, blz. 21)

PARTIJ C

1. **Maatregel nr. (1):** 733/90
2. **Programma:** 1989
3. **Begunstigde (2):** League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22555 LRCS CH; tel. 734 55 80; telefax 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, BP 245, Niamey
5. **Plaats of land van bestemming:** Niger
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.1
8. **Totale hoeveelheid:** 800 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1.a)
Vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog:
„ACTION N° 733/90 / COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / OPVN-NIAMEY / BLÉ TENDRE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** Entrepôt principal OPVN, Quartier Lazare, route Wallam, Niamey
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 1 — 20. 12. 1990
18. **Uiterste datum voor de levering:** 31. 1. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 13. 11. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 27. 11. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 15. 12. 1990 — 5. 1. 1991
 - c) uiterste datum voor de levering: 31. 1. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 30. 10. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2807/90 van de Commissie (PB nr. L 268 van 29. 9. 1990, blz. 21)

PARTIJ D

1. **Maatregel nr. (1):** 839/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde (2):** Peru
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3):** Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sánchez n° 220, Piso 14, Jesús María, Lima, Perú (tel. 24 24 64)
5. **Plaats of land van bestemming:** Peru
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 8 150 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1.e)
„ACCIÓN N° 839/90 / TRIGO TIERNO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Callao
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 1 — 20. 12. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 31. 1. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 13. 11. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor indiening van de offertes: 27. 11. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 15. 12. 1990 — 5. 1. 1991
 - c) uiterste termijn voor levering: 15. 2. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 30. 10. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2807/90 van de Commissie (PB nr. L 268 van 29. 9. 1990, blz. 21)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
- certificaat van oorsprong,
 - plantengezondheidscertificaat,
 - bewijs van beroking (partij C).
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor,
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 30
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁷) In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder f), en artikel 13, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 moeten de laad- en stuwkosten in de offerte begrepen zijn. Het laden en het stuwen van de goederen vallen onder de verantwoordelijkheid van degene aan wie de opdracht is toegewezen.
- (⁸) De leverancier stelt zich zo spoedig mogelijk in verbinding met de begunstigde om uit te maken welke verzendingsdocumenten nodig zijn en waarvoor zij moeten dienen.
- (⁹) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : M. Benito Prior, Délégation CCE, Calle Orinoco, Las Mercedes, Ap 768076, Las Américas 1061 A, Caracas, Venezuela (tel. (58-2) 91 51 33 ; telex 27298 COMEU VC ; telefax (58-2) 91 88 76).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	19 361	A1 : 2 000	WFP	Maroc	Action N° 565/90 / Maroc 0310600 / Blé / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Casablanca
		A2 : 750	WFP	Egypt	Action No 793/90 / Egypt 0280300 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		A3 : 750	WFP	Egypt	Action No 794/90 / Egypt 0259400 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		A4 : 4 608	WFP	Ethiopia	Action No 822/90 / Ethiopia 04176 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
		A5 : 7 500	WFP	Somalia	Action No 823/90 / Somalia 04167 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mogadishu
		A6 : 503	WFP	Yemen	Action No 829/90 / Yemen 0245302 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		A7 : 350	WFP	Yemen	Action No 830/90 / Yemen 0258001 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		A8 : 2 900	WFP	Yemen	Action No 831/90 / Yemen 0344200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden

VERORDENING (EEG) Nr. 3081/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2659/80 van de Commissie van 17 oktober 1980 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun aan de particuliere opslag van produkten van de sector schape- en geitenvlees⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3496/88⁽³⁾, met name nadere voorschriften voor het houden van een openbare inschrijving zijn vastgesteld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 287/90 van de Commissie van 1 februari 1990 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen betreffende de steun voor de particuliere opslag van geslachte lammeren in de periode van 1 januari tot en met 30 april 1990⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2567/90⁽⁵⁾, meer in het bijzonder de produkten en de minimumhoeveelheden zijn vastgesteld waarvoor een inschrijving kan worden gehouden;

Overwegende dat op grond van artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 een openbare inschrijving moet worden gehouden met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag;

Overwegende dat in dat artikel is bepaald dat bij de toepassing van deze maatregelen wordt uitgegaan van de

situatie in elke noteringszone; dat het derhalve dienstig is afzonderlijke inschrijvingen te houden in iedere zone waar de voorwaarden daartoe zijn vervuld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Afzonderlijke openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren worden in Groot-Brittannië in Denemarken, Ierland, Noord-Ierland, Duitsland en Nederland gehouden.

Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 287/90 mogen de offertes worden ingediend bij de interventiebureaus van de betrokken Lid-Staten.

Artikel 2

De offertes moeten uiterlijk op 2 november 1990 om 14.00 uur bij het betrokken interventiebureau zijn ingediend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 276 van 20. 10. 1980, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 31 van 2. 2. 1990, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 243 van 6. 9. 1990, blz. 10.

VERORDENING (EEG) Nr. 3082/90 VAN DE COMMISSIE

van 24 oktober 1990

betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3483/88 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 11, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4055/89 van de
Raad van 19 december 1989 tot vaststelling van de vangstmogelijkheden,
voor 1990, voor bepaalde visbestanden of groepen bestanden in het
in het NAFO-Verdrag omschreven gereguleerde gebied ⁽³⁾, quota vastlegt
voor schol voor 1990;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de
bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit
bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk
is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen
quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de
vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de
Commissie, de vangsten van schol in de wateren van NAFO-zone 3LNO,
door vaartuigen die de vlag voeren

van een Lid-Staat of die in een Lid-Staat zijn geregistreerd,
het voor 1990 toegewezen quotum bereikt hebben,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van schol in de wateren van NAFO-zone 3LNO,
door vaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat of die in een
Lid-Staat zijn geregistreerd, wordt het aan de Gemeenschap voor
1990 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schol in de wateren van NAFO-zone 3LNO,
door vaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat of die in een
Lid-Staat zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord
houden, de overlading en het lossen van dit bestand welke door
vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum van
inwerking-treding van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1990.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 389 van 30. 12. 1989, blz. 67.

VERORDENING (EEG) Nr. 3083/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

waarbij wordt bepaald in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de in de maand oktober 1990 ingediende aanvragen om afgifte van invoercertificaten voor bevroren rundvlees bestemd voor verwerking

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 4, onder a),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2701/90 van de Commissie⁽³⁾ is vastgesteld welke hoeveelheden bevroren rundvlees voor verwerking in het vierde kwartaal van 1990 onder bijzondere voorwaarden mogen worden ingevoerd;

Overwegende dat artikel 15, lid 6, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2996/90⁽⁵⁾, voorziet in de mogelijkheid dat de aangevraagde hoeveelheden kunnen worden verminderd; dat de aanvragen ingediend overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1136/79 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 817/89⁽⁷⁾, betrekking hebben op hoeveelheden die de krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2701/90 beschikbare hoeveelheden verre overschrijden; dat het in deze omstandigheden en met het oog op een billijke verdeling van de beschikbare hoeveel-

heden dienstig is om voor het stelsel bedoeld in artikel 14, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de hoeveelheden procentueel te verminderen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Aan elke aanvraag om invoercertificaten die overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1136/79 werd ingediend voor het vierde kwartaal van 1990, wordt voldaan voor de volgende hoeveelheden, uitgedrukt in vlees met been:

- a) 2,075 % van de gevraagde hoeveelheid voor invoer van vlees dat is bedoeld voor de vervaardiging van conserven, in de zin van artikel 2, lid 5 van Verordening (EEG) nr. 1136/79;
- b) 39,608 % van de gevraagde hoeveelheid voor invoer van vlees dat is bedoeld voor de vervaardiging van conserven, in de zin van artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1136/79.

2. Overeenkomstig artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 worden alle van een zelfde belanghebbende afkomstige aanvragen als één enkele aanvraag beschouwd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 oktober 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 286 van 18. 10. 1990, blz. 17.

⁽⁶⁾ PB nr. L 141 van 9. 6. 1979, blz. 10.

⁽⁷⁾ PB nr. L 86 van 31. 3. 1989, blz. 37.

VERORDENING (EEG) Nr. 3084/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89 ⁽²⁾, en met name
op artikel 8, lid 4,Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten
van de pluimveehouderij uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89 ⁽⁴⁾, bepaalde
aanbiedingsprijs ;Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen ; dat echter,
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen
die worden toegepast door de andere derde landen, een
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de
uitvoer uit deze andere landen ;Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverorde-
ningen nr. 54/65/EEG ⁽⁵⁾, nr. 183/66/EEG ⁽⁶⁾, nr. 765/67/
EEG ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 59/70 ⁽⁸⁾, alle gewijzigd bij Verordening(EEG) nr. 4155/87 ⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 2164/72 ⁽¹⁰⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3987/87 ⁽¹¹⁾, de heffingen bij
invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van
oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek
Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet
worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het
overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/
EEG ingevoerde produkten betreft ;Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 990/69 van de Commissie ⁽¹²⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 4155/87, de heffingen bij invoer
van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en
van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met
een extra bedrag ;Overwegende dat volgens de gegevens die gediend
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-
dingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Veror-
dening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra
bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de
bijlage voor de daarin genoemde invoer ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.⁽⁵⁾ PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.⁽⁶⁾ PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.⁽⁷⁾ PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.⁽⁸⁾ PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.⁽⁹⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.⁽¹¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.⁽¹²⁾ PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
		in ecu/100 kg
0408 19 11	01	5,00
0408 19 19	01	5,00

(1) Oorsprong :
01 Hongarije.

VERORDENING (EEG) Nr. 3085/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾, laatst-
elijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, en
met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten
van de pluimveehouderij uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89⁽⁴⁾, bepaalde
aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen
die worden toegepast door de andere derde landen, een
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de
uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.
565/68 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3986/87⁽⁶⁾, de heffingen bij invoer
van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan
en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van
herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra
bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.
2261/69 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer
van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van
herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een
extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.
2474/70 van de Commissie⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte
kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet
worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.
2164/72 van de Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3987/87⁽¹⁰⁾, de heffingen bij invoer van
geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van
herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een
extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-
dingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee,
extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven
in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75
bedoelde extra bedragen worden voor de in de bijlage
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

(in ecu/100 kg)

GN-code	Oorsprong van invoeren (¹)	Extra bedrag
0207 10 79	01	30,00
0207 23 59	01	30,00
0207 39 53	02	40,00
0207 43 11	02	40,00
0207 39 75	02	40,00
0207 43 61	02	40,00
0207 39 77	03	10,00
0207 43 63	03	10,00

(¹) Oorsprong :

- 01 Israël
- 02 Bulgarije en Israël
- 03 Bulgarije.

VERORDENING (EEG) Nr. 3086/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 272,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 571/89⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 10, lid 1, artikel 11, lid 1, en artikel 12, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 272, leden 1 en 2, van
de Toetredingsakte de Gemeenschap in haar
samenstelling van 31 december 1985 gedurende de eerste
etappe bij invoer van bepaalde produkten uit Portugal de
regeling toepast die vóór de toetreding gold, met inacht-
neming van de prijsaanpassing in die eerste etappe; dat
derhalve de betrokken heffingen moeten worden vastge-
steld;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde oriëntatie-
prijs wordt verlaagd bij Verordening (EEG) nr. 1252/90
van de Commissie van 11 mei 1990 houdende bepaling
van de prijzen en bedragen in de sector rundvlees die
door de Raad in ecu zijn vastgesteld en als gevolg van de
monetaire herschikking van 5 januari 1990 worden
verlaagd⁽³⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 588/86 van
de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2747/90⁽⁵⁾, de bepalingen zijn vastgesteld voor
de toepassing van de specifieke heffingen die in het
handelsverkeer van rundvlees ten aanzien van Portugal
gelden;

Overwegende dat de toepassing van de gezamenlijke
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 588/86 leidt tot de
vaststelling van de specifieke invoerheffingen voor
rundvlees zoals in de bijlage bij deze verordening aange-
geven is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke heffingen bij invoer uit Portugal in de
Gemeenschap in haar samenstelling van 31 december
1985 worden in de bijlage bij deze verordening vastge-
steld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 november 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 121 van 12. 5. 1990, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB nr. L 57 van 1. 3. 1986, blz. 45.

⁽⁵⁾ PB nr. L 264 van 27. 9. 1990, blz. 30.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag van de specifieke heffingen
0102 90 10	13,15
0102 90 31	13,15
0102 90 33	13,15
0102 90 35	13,15
0102 90 37	13,15
0201 10 10	24,81
0201 10 90	24,81
0201 20 21	24,81
0201 20 29	24,81
0201 20 31	19,85
0201 20 39	19,85
0201 20 51	29,77
0201 20 59	29,77
0201 20 90	37,22
0201 30 00	42,67
0202 10 00	22,33
0202 20 10	22,33
0202 20 30	17,86
0202 20 50	27,79
0202 20 90	33,49
0202 30 10	27,79
0202 30 50	27,79
0202 30 90	38,46
0206 10 95	42,67
0206 29 91	38,46
0210 20 10	37,22
0210 20 90	42,67
0210 90 41	42,67
0210 90 90	42,67
1602 50 10	42,67
1602 90 61	42,67

VERORDENING (EEG) Nr. 3087/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot intrekking van het correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van komkommers van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3709/89 van de Raad van 4 december 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme van compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit Spanje ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat krachtens artikel 152 van de Toetredingsakte met ingang van 1 januari 1990 bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, een mechanisme van compenserende bedragen wordt toegepast voor groenten en fruit van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijs wordt vastgesteld;

Overwegende dat de algemene regels voor de toepassing van het mechanisme van compenserende bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3709/89 en dat de voorschriften voor de toepassing van dit mechanisme zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3815/89 van de Commissie ⁽²⁾;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2965/90 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3032/90 ⁽⁴⁾, een correctiebedrag is ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van komkommers van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden);

Overwegende dat in artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3709/89 is bepaald onder welke voorwaarden een op grond van artikel 3, lid 1, van de bedoelde verordening ingesteld correctiebedrag wordt ingetrokken; dat op grond van deze voorwaarden het bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van komkommers van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) te innen correctiebedrag moet worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2965/90 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.
⁽²⁾ PB nr. L 371 van 20. 12. 1989, blz. 28.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 13. 10. 1990, blz. 60.
⁽⁴⁾ PB nr. L 288 van 20. 10. 1990, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 3088/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 17, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internatio-
nale handel geldende prijzen van de produkten als
bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de
prijzen van deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 876/68
van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de alge-
mene voorschriften betreffende de toekenning van de
restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling
van het bedrag van de restitutie in de sector melk en
zuivelprodukten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1344/86⁽⁴⁾, de restituties voor de produkten als
bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68,
die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastge-
steld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt
van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen
voor melk en zuivelprodukten en de beschikbare
hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en
zuivelprodukten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten,
berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot
aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de
Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan
de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten,
zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een
natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het
handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de
markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Verorde-
ning (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeenschap

worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prij-
zen, die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te
zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internatio-
nale handel met name rekening wordt gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden
toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van
bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde
landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval,
met inachtneming van de subsidies die door deze
landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeen-
schap;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk
kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar gelang
van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag
wordt vastgesteld;

Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produkten waar-
voor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het
bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier
weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de
restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde
niveau gehandhaafd kan blijven;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot
vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de resti-
tuties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten⁽⁵⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/
88⁽⁶⁾, de verleende restitutie voor zuivelprodukten met
toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee
elementen waarvan het ene dient om rekening te houden
met de hoeveelheid zuivelprodukten en het andere om
rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde
saccharose; dat dit laatste element echter alleen in
aanmerking wordt genomen, wanneer de toegevoegde
saccharose van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten
of van in de Gemeenschap geoogst suikerriet is vervaar-
digd; dat voor de produkten van de GN-codes ex
0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53,
ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van
9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet
vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtsper-
centen of meer, het eerstgenoemde element wordt vastge-
steld voor 100 kg van het gehele produkt; dat dit element

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

voor de andere produkten met toegevoegde suiker van de GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt ; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelprodukten in het gehele produkt ;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie ; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden ; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 140 ecu/100 kg geen restitutie wordt verleend ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 222/88, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen ; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd te differentiëren ;

Overwegende dat voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltkaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnen niet in aanmerking wordt genomen ;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage ;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Toetredingsakte restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden ; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de uitgevoerde produkten in ongewijzigde staat vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.
2. Voor de uitvoer naar zone E wordt voor de produkten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.
3. Voor de uitvoer naar Portugal met inbegrip van de Azoren en Madeira wordt voor melk en zuivelprodukten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, geen restitutie vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 11 100		6,36
0403 10 11 300		9,61
0403 10 13 000		12,65
0403 10 19 000		18,72
0403 10 31 100		0,0636
0403 10 31 300		0,0961
0403 10 33 000		0,1265
0403 10 39 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		132,32
0405 00 10 300		166,46
0405 00 10 500		170,73
0405 00 10 700		175,00
0405 00 90 100		175,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	...	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	...	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	...	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	...	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
	0406 90 13 000	028
032		—
036		—
038		—
400		113,00
404		—
...		159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 900		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
...	151,68	
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
	0406 90 75 100	
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
	0406 90 77 100	028
032		24,00
036		—
038		—
400		58,77
404		—
...		110,79

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
	0406 90 89 959	028
032		—
036		—
038		—
400		130,00
404		—
...		130,00

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		—
2309 10 15 300		—
2309 10 15 400		—
2309 10 15 500		—
2309 10 15 700		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		—
2309 10 19 300		—
2309 10 19 400		—
2309 10 19 500		—
2309 10 19 600		—
2309 10 19 700		—
2309 10 19 800		—
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		—
2309 90 35 300		—
2309 90 35 400		—
2309 90 35 500		—
2309 90 35 700		—
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		—
2309 90 39 300		—
2309 90 39 400		—
2309 90 39 500		—
2309 90 39 600		—
2309 90 39 700		—
2309 90 39 800		—
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(¹) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 420/90 van de Commissie (PB nr. L 44 van 20. 2. 1990, blz. 15).

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „produktcode” zijn aangegeven, is aangeduid met (*).

Ingeval de bestemming niet is aangegeven, geldt het restitutiebedrag dat van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, leden 2 en 3, zijn vermeld.

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 3089/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾ de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en er bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige

produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁷⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Toetredingsakte restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

2. Er werd geen restitutie voor uitvoer naar Portugal vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	01	0
1001 90 91 000	01	—
1001 90 99 000	04	96,00
	05	96,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	92,00
	05	92,00
	02	20,00
1003 00 10 000	07	85,00
	02	—
1003 00 90 000	04	87,00
	02	20,00
1004 00 10 000	06	85,00
	02	0
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	148,00
1101 00 00 120	01	148,00
1101 00 00 130	01	132,00
1101 00 00 150	01	123,00
1101 00 00 170	01	114,00
1101 00 00 180	01	104,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	148,00
1102 10 00 200	01	148,00
1102 10 00 300	01	148,00
1102 10 00 500	01	148,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	226,00
1103 11 10 200	01	214,00
1103 11 10 500	01	191,00
1103 11 10 900	01	180,00
1103 11 90 100	01	148,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen
- 02 andere derde landen
- 03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein
- 04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla
- 05 zone II b)
- 06 Algerije
- 07 Algerije en Turkije.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

VERORDENING (EEG) Nr. 3090/90 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 1990

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾ de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen en de produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak storingen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87⁽⁵⁾, de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige toestand van de markten in de sector verwerkte produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is

het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁷⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden vastgesteld in de bijlage.
2. Er werd geen restitutie voor uitvoer naar Portugal vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

(in ecu / ton)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1107 10 19 000	127,00
1107 10 99 000	137,00
1107 20 00 000	160,00

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 8 oktober 1990

betreffende de sluiting van de Raamovereenkomst inzake economische en commerciële samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Argentinië

(90/530/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 113 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gelet op het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap met het oog op de verwerkelijking van haar doelstellingen op het gebied van buitenlandse economische betrekkingen de Raamovereenkomst inzake commerciële en economische samenwerking met de Republiek Argentinië dient goed te keuren;

Overwegende dat bepaalde bij de Overeenkomst bedoelde samenwerkingsmaatregelen de op het gebied van gemeenschappelijke handelspolitiek vastgestelde handelingsbevoegdheden overschrijden,

BESLUIT:

Artikel 1

De Raamovereenkomst inzake commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Economische

Gemeenschap en de Republiek Argentinië wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan onderhavig besluit gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad verricht de in artikel 11 van de Overeenkomst ⁽³⁾ bedoelde kennisgeving.

Artikel 3

De Commissie, bijgestaan door de vertegenwoordigers van de Lid-Staten, vertegenwoordigt de Gemeenschap in het Gemengd Comité dat bij artikel 7 van de Overeenkomst is ingesteld.

Gedaan te Luxemburg, 8 oktober 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

E. RUBBI

⁽¹⁾ PB nr. C 87 van 5. 4. 1990, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 231 van 17. 9. 1990.

⁽³⁾ De datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst zal door het Secretariaat van de Raad in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

RAAMOVEREENKOMST**inzake commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Argentinië**

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

hierna „Gemeenschap” te noemen, enerzijds,

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK ARGENTINIË,

hierna „Argentinië” te noemen, anderzijds,

OVERWEGENDE het belang van de traditionele vriendschapsbanden die Argentinië en de Lid-Staten van de Gemeenschap verbinden ;

OVERWEGENDE dat de Gemeenschap en Argentinië een rechtstreekse band met elkaar tot stand willen brengen ten einde de reeds tussen Argentinië en de Gemeenschap bestaande betrekkingen te handhaven, aan te vullen en uit te breiden ;

OVERWEGENDE dat Argentinië, sinds de recente politieke ontwikkelingen aldaar, de democratie wenst te stabiliseren en te consolideren en de economische en sociale vooruitgang wenst te bevorderen ;

ERKENNENDE dat Argentinië met het oog daarop aanmerkelijke inspanningen verricht om zijn economie te herstructureren ;

OVERWEGENDE dat Argentinië met landen van Latijns-Amerika een proces van regionale integratie heeft aangevangen dat zal voeren tot vooruitgang, economische sanering en politieke stabiliteit ;

ZICH ERVAN BEWUST dat in Argentinië grote verschillen tussen de regio's bestaan, dat de gebieden met de grootste achterstand in hoofdzaak grensregio's zijn en dat deze situatie het voornoemde proces van integratie met de buurlanden bemoeilijkt ;

REKENING HOUDEND met het feit dat Argentinië normale economische en commerciële betrekkingen onderhoudt met alle Lid-Staten van de Gemeenschap ;

WENSENDE gunstige voorwaarden te scheppen voor de harmonische ontwikkeling en de diversificatie van het handelsverkeer alsook voor de bevordering van commerciële en economische samenwerking op basis van gelijkheid, non-discriminatie, wederzijdse voordelen en wederkerigheid ;

VAN OORDEEL ZIJNDE dat een nieuwe impuls dient te worden gegeven aan de commerciële en economische betrekkingen tussen de Gemeenschap en Argentinië door het element samenwerking daarvan te versterken ;

ERKENNENDE dat de Gemeenschap en Argentinië onderling contractuele banden wensen aan te knopen met het oog op de ontwikkeling van een commerciële en economische samenwerking die verder kan uitgroeien, rekening houdende met de mogelijkheden die door de totstandbrenging van de grote gemeenschappelijke markt van de jaren negentig worden geopend ;

ERVAN OVERTUIGD dat een dergelijke samenwerking op een zich ontwikkelende en pragmatische wijze tot stand dient te komen in een geest van welwillendheid en aan de hand van de ontwikkeling van hun beleid ;

HEBBEN BESLOTEN deze Overeenkomst te sluiten en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen :

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP :

De heer Gerard COLLINS

Minister van Buitenlandse Zaken van Ierland

Fungerend Voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen

De heer Abel MATUTES

Lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK ARGENTINIË :

De heer Domingo Felipe CAVALLO

Minister van Buitenlandse Zaken en Godsdienst

DIE, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten, OVEREENSTEMMING

HEBBEN BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN :

*Artikel 1***Democratische grondslag van de samenwerking**

1. De samenwerkingsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en Argentinië alsook alle bepalingen van de onderhavige Overeenkomst zijn gebaseerd op de naleving van democratische beginselen en de rechten van de mens die ten grondslag liggen aan het interne en internationale beleid van de Gemeenschap en van Argentinië.

2. Versteving van de democratie en regionale integratie vormen de grondbeginselen van de onderhavige Overeenkomst en zijn een voorwerp van de aanhoudende zorg van beide partijen. Door bevordering van de economische en sociale ontwikkeling via samenwerking op de gebieden handel, economie, landbouw, industrie en technologie kan de verwerkelijking van deze Overeenkomst worden verzekerd.

*Artikel 2***Behandeling van de meest begunstigde natie**

1. De overeenkomstsluitende partijen kennen elkaar bij hun handelsbetrekkingen de behandelingen van meest begunstigde natie toe overeenkomstig de bepalingen van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel.

2. De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe overeenkomstig hun respectieve wetgevingen vrijstelling van rechten, belastingen en andere heffingen te overwegen voor goederen die zich tijdelijk op hun grondgebieden bevinden ten einde weer te worden uitgevoerd hetzij in ongewijzigde vorm hetzij na actieve veredeling.

*Artikel 3***Commerciële samenwerking**

1. De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe de ontwikkeling en de diversificatie van hun handelsverkeer zoveel mogelijk te bevorderen, voor zover hun respectieve economische situatie hen daartoe in staat stelt.

2. De overeenkomstsluitende partijen komen daartoe overeen naar methoden en middelen te zoeken om de handelsbelemmeringen op te heffen, met name de niet-tarifaire en paratarifaire belemmeringen, zulks met inachtneming van de door de internationale organisaties op dit gebied verrichte werkzaamheden.

3. De overeenkomstsluitende partijen zullen, aan de hand van hun respectieve ontwikkelingsniveaus en in overeenstemming met hun respectieve wetgevingen, een beleid voeren dat erop is gericht :

- a) elkaar de grootst mogelijke faciliteiten te verlenen voor handelstransacties waarbij een van de partijen belang heeft ;
- b) op bilateraal en op multilateraal niveau samen te werken ten einde oplossingen te vinden voor commerciële vraagstukken van gemeenschappelijk belang, met inbegrip van die met betrekking tot basisproducten, landbouwproducten, halfabrikaten en eindproducten ;
- c) rekening te houden met hun respectieve behoeften en belangen, met betrekking tot zowel de toegang tot de natuurlijke rijkdommen en de verdere verwerking

daarvan als de toegang tot de markten voor de producten van de overeenkomstsluitende partijen ;

- d) de ondernemers van beide gebieden nader tot elkaar te brengen met het doel de bestaande handelsstromen te diversifiëren en te verruimen ;
- e) handelsbevorderende maatregelen die de ontwikkeling van in- en uitvoer kunnen stimuleren, te bestuderen en aan te bevelen.

*Artikel 4***Economische samenwerking**

1. De overeenkomstsluitende partijen bevorderen, gezien hun gemeenschappelijke belangen en met inachtneming van hun economische doelstellingen op lange termijn, hun economische samenwerking op alle gebieden die zij daarvoor geschikt achten, zonder enige uitzondering vooraf en rekening houdend met hun uiteenlopende ontwikkelingsniveaus.

Met deze samenwerking wordt met name beoogd :

- de ontwikkeling en de bloei van de respectieve industrieën te bevorderen ;
- nieuwe bevoorradingsbronnen en nieuwe markten te ontsluiten ;
- de wetenschappelijke en technologische vooruitgang te stimuleren op alle gebieden die voor samenwerking in aanmerking komen, waarbij de op de datum van onderhavige Overeenkomst vigerende programma's zullen worden verruimd en deze samenwerking zal worden uitgebreid tot andere sectoren ;
- de samenwerking tussen de ondernemers aan te moedigen ten einde de oprichting van joint ventures en andere vormen van industriële samenwerking die over en weer door het bedrijfsleven tot ontwikkeling kunnen worden gebracht, te bevorderen ;
- in het algemeen, bij te dragen tot de ontwikkeling van hun respectieve economieën en de verbetering van de levensstandaard ;
- het proces van integratie dat door Argentinië met landen van Latijns-Amerika is aangevangen, te ondersteunen, daarbij rekening houdend met de vraagstukken die zich in verband met de achtergebleven grensregio's voordoen en die de integratie met de aangrenzende landen bemoeilijken.

2. Ten einde deze doelstellingen te verwezenlijken trachten de overeenkomstsluitende partijen via passende maatregelen onder meer het volgende aan te moedigen en te vergemakkelijken :

- a) samenwerking met het oog op de ontwikkeling van de industrie, de verwerking van landbouwproducten, mijnbouw, visserij, infrastructuur, vervoer en verkeer, telecommunicatie, gezondheidszorg, onderwijs, beroepsopleiding, toerisme en overige diensten ;
- b) een uitgebreide en harmonische samenwerking tussen hun respectieve industrieën, vooral in de vorm van joint ventures in alle sectoren van produktieve bedrijvigheid ;
- c) ruimere deelneming van hun respectieve ondernemers aan de ontwikkeling van de diverse industriële sectoren van de overeenkomstsluitende partijen, op wederzijds voordelige voorwaarden ;

d) wetenschappelijke en technologische samenwerking :

Op dit terrein zal de Gemeenschap het wetenschappelijk onderzoek op hoog niveau met Argentinië aanmoedigen door een passend wetenschappelijk kader voor samenwerking tussen de partijen tot stand te brengen.

De Gemeenschap zal de uitwisseling van wetenschapsmensen bevorderen en het aanknopen van duurzame en stabiele banden tussen beide partijen stimuleren ;

- e) bevordering van de overdracht van technologie naar in gemeenschappelijk overleg vastgestelde sectoren, door in goede wil samen te werken bij alle aspecten van industriële, commerciële en intellectuele eigendom, met inachtneming van de respectieve wetgevingen ;
- f) vorming en opleiding voor beroepen en overheidsfuncties ;
- g) samenwerking op energiegebied ;
- h) samenwerking met het oog op de schepping van gunstige voorwaarden voor de uitbreiding van investeringen op de voordelige grondslag voor beide partijen ;
- i) samenwerking met betrekking tot de bescherming van het milieu en van natuurlijke rijkdommen ;
- j) samenwerking met derde landen ;
- k) samenwerking op het gebied van regionale integratie gebaseerd op de overdracht van ervaringen ;
- l) samenwerking op alle terreinen van industriële normalisatie.

3. De overeenkomstsluitende partijen stimuleren op passende wijze een regelmatige uitwisseling van gegevens met betrekking tot de commerciële en economische samenwerking.

4. Ten einde de verwezenlijking van de doelstellingen op het gebied van economische samenwerking, als bedoeld in lid 1 van dit artikel, te vergemakkelijken, passen de overeenkomstsluitende partijen in overeenstemming met hun mogelijkheden en volgens de respectieve mechanismen, adequate middelen toe, met inbegrip van financiële.

*Artikel 5***Samenwerking in de sector landbouw**

1. Argentinië en de Gemeenschap stellen een onderlinge samenwerking op landbouwgebied in. Dit voor ogen houdend bestuderen zij in een geest van samenwerking en goede wil :

- a) de mogelijkheden voor uitbreiding van het wederzijdse handelsverkeer van landbouwprodukten ;
- b) de maatregelen van sanitaire en fyto-sanitaire aard en die met betrekking tot het milieu alsook de gevolgen daarvan, opdat het handelsverkeer hierdoor niet wordt bemoeilijkt, rekening houdende met de desbetreffende wetgevingen van beide partijen.

2. De Gemeenschap ondersteunt de inspanningen van Argentinië met het oog op de diversificatie van zijn uitvoer van landbouwprodukten.

*Artikel 6***Samenwerking in de industriële sector**

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen met name samen te werken ten einde „joint ventures” aan te moedigen, vooral die welke bijdragen tot diversificatie van de Argentijnse export en assimilatie van technologie ; hiertoe baseren zij zich op :

- a) de wetten en initiatieven van de Regering van de Republiek Argentinië met betrekking tot buitenlandse investeringen en industriële ontwikkeling ;
- b) de communautaire mogelijkheden voor samenwerking tussen ondernemers van de Gemeenschap en van Latijnsamerikaanse landen.

*Artikel 7***Gemengd Samenwerkingscomité**

1. Er wordt een gemengd samenwerkingscomité ingesteld die bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap, enerzijds, en vertegenwoordigers van Argentinië, anderzijds. Het houdt één vergadering per jaar, afwisselend in Brussel en in Buenos Aires, op een in onderling overleg vastgestelde datum. Eveneens in onderling overleg kunnen buitengewone vergaderingen worden bijengeroepen.

Het Gemengd Comité ziet toe op de goede werking van deze Overeenkomst en bestudeert alle vraagstukken die zich tijdens de toepassing daarvan zouden kunnen voordoen.

2. Het Gemengd Comité zal in het bijzonder alle aanbevelingen kunnen formuleren welke bijdragen tot het welslagen van de doelstellingen van deze Overeenkomst, rekening houdend met het economische en sociale beleid van de overeenkomstsluitende partijen.

Het verricht een onderzoek naar het handelsverkeer tussen beide partijen, meer in het bijzonder ten aanzien van de globale samenstelling daarvan, het groeipercentage, de structuur en de diversificatie, de handelsbalans en de onderscheidende vormen van de handelspromotie.

Het vergemakkelijkt contacten en uitwisseling van gegevens, bestemd om de optimale werking van deze Overeenkomst te waarborgen.

Het formuleert voorstellen over onderwerpen van wederzijds belang in verband met de economische samenwerking in het algemeen en de industriële samenwerking in het bijzonder en onderzoekt alle maatregelen welke deze kunnen ontwikkelen en diversifiëren.

3. Het Gemengd Comité kan gespecialiseerde subcommissies in het leven roepen die haar bij de vervulling van haar taken bijstaan.

*Artikel 8***Andere overeenkomsten**

1. Onverminderd de desbetreffende bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, zijn de onderhavige Overeenkomst alsook elke maatregel die in het kader daarvan wordt genomen, niet van invloed op de bevoegdheden van de Lid-Staten

van de Gemeenschap om met Argentinië bilaterale activiteiten op het gebied van economische samenwerking te ontplooiën en, eventueel, nieuwe overeenkomsten inzake economische samenwerking met Argentinië te sluiten.

2. Behoudens het bepaalde in lid 1 met betrekking tot de economische samenwerking, vervangen de bepalingen van deze Overeenkomst de bepalingen van tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en Argentinië gesloten overeenkomsten voor zover laatstgenoemde bepalingen onverenigbaar zijn met eerstgenoemde of hiermede identiek zijn.

Artikel 9

Territoriale toepassing

Deze Overeenkomst is enerzijds van toepassing op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden, geldt en anderzijds op het grondgebied van de Republiek Argentinië.

Artikel 10

Evolutieve clausule

1. Ten einde het gehalte van de samenwerking op te voeren en haar uit te breiden kunnen de overeenkomstsluitende partijen de onderhavige Overeenkomst met wederzijds goedvinden verruimen door middel van overeenkomsten met betrekking tot specifieke sectoren of activiteiten.

2. In het kader van de toepassing van deze Overeenkomst kan elke van de overeenkomstsluitende partijen suggesties indienen met het oog op de uitbreiding van het

gamma van de wederzijdse samenwerking, rekening houdend met de ervaringen welke bij de uitvoering van de Overeenkomst zijn opgedaan en de vorderingen van het proces van regionale integratie waar Argentinië bij betrokken is.

Artikel 11

Geldigheidsduur

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar kennis hebben gegeven van de voltooiing van daartoe vereiste procedures.

2. Deze Overeenkomst wordt gesloten voor een periode van vijf jaar. Zij wordt telkens voor een jaar verlengd indien geen der overeenkomstsluitende partijen haar zes maanden vóór de vervaldatum opzegt.

Artikel 12

De in de bijlage opgenomen briefwisseling maakt een integrerend deel uit van onderhavige Overeenkomst.

Artikel 13

Authentieke talen

Deze Overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftigelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τις υπογραφές τους στην παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

Hecho en Luxemburgo, el dos de abril de mil novecientos noventa.

Udfærdiget i Luxembourg, den anden april nitten hundrede og halvfems.

Geschehen zu Luxemburg am zweiten April neunzehnhundertneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δύο Απριλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα.

Done at Luxembourg on the second day of April in the year one thousand nine hundred and ninety.

Fait à Luxembourg, le deux avril mil neuf cent quatre-vingt-dix.

Fatto a Lussemburgo, addì due aprile millenovecentonovanta.

Gedaan te Luxemburg, de tweede april negentienhonderd negentig.

Feito no Luxemburgo, em dois de Abril de mil novecentos e noventa.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas

For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho das Comunidades Europeias

Gerard Bolling.

Por el Gobierno de la República Argentina

For regeringen for Den Argentinske Republik

Für die Regierung der Argentinischen Republik

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αργεντινής

For the Government of the Argentine Republic

Pour le gouvernement de la République argentine

Per il governo della Repubblica argentina

Voor de Regering van de Republiek Argentinië

Pelo Governo da República Argentina

*BIJLAGE***BRIEFWISSELING***A. Brief nr. 1*

Mijnheer,

Wij verzoeken U de instemming van Uw Regering met het volgende te bevestigen :

Wat de eventuele handelsbelemmeringen betreft welke — voor de Europese Economische Gemeenschap en haar Lid-Staten alsook voor de Republiek Argentinië — kunnen voortvloeien uit de regeling van het zeevervoer, is overeengekomen dat op het gebied van zeevervoer zal worden gestreefd naar wederzijds bevredigende oplossingen waardoor de ontwikkeling van het handelsverkeer kan worden bevorderd.

Met het oog hierop is eveneens overeengekomen dat deze vraagstukken tijdens vergaderingen van het Gemengd Comité zullen worden bestudeerd.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van onze bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

B. Brief nr. 2

Mijne Heren,

Ik heb de eer U de instemming van mijn Regering met het volgende te bevestigen :

„Wat de eventuele handelsbelemmeringen betreft welke — voor de Europese Economische Gemeenschap en haar Lid-Staten alsook voor de Republiek Argentinië — kunnen voortvloeien uit de regeling van het zeevervoer, is overeengekomen dat op het gebied van zeevervoer zal worden gestreefd naar wederzijds bevredigende oplossingen waardoor de ontwikkeling van het handelsverkeer kan worden bevorderd.

Met het oog hierop is eveneens overeengekomen dat deze vraagstukken tijdens vergaderingen van het Gemengd Comité zullen worden bestudeerd.”

Gelieve, Mijne Heren, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering
van de Republiek Argentinië*

RECTIFICATIES

Rectificatie van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2727/90 van de Raad van 25 september 1990 tot liberalisering of schorsing van kwantitatieve beperkingen ten aanzien van bepaalde landen in Midden- en Oost-Europa en dienovereenkomstige wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3420/83 en (EEG) nr. 288/82

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 262 van 26 september 1990)

Bladzijde 13, bijlage I bis, Spanje :

1. De volgende GN-codes dienen te worden toegevoegd :

ex 0102 90 31 (!)
ex 0102 90 33 (!)
ex 0102 90 35 (!)
0303 79 83
ex 0403 90 53 (!)
0404 90 13
0404 90 19
0404 90 31
0404 90 33
ex 1004 00 90 (!)
ex 1501 (!)
1515 19 10
1515 19 90
1515 21 10
1515 21 90
1515 29 10
1515 29 90
1515 30 10
1515 30 90
1515 50 11
1515 50 19
1515 50 91
1515 90 21
1515 90 29
1515 90 31
1515 90 39
1515 90 40
1515 90 51
1515 90 59
1515 90 60
1515 90 91
2009 60 19
2009 60 51
2009 60 59
2009 60 71
2009 60 79
2208 90 33
2208 90 39
2208 90 51

2. Het woord „ex” dient te worden geschrapt bij onderstaande GN-codes :

0403 10 11
0403 10 13
0403 10 19
2208 40 10

3. Het woord „ex” dient te worden toegevoegd bij GN-code 0406.
